

БРА и ПРА, БРАТ и БРАТЬ, БРАВО и ПРАВО

Сомников Александр Иванович

Аннотация. Рассмотрена вероятная этимология нескольких русских слов

Начнем с этимологии слов БРА и ПРА.

Сначала имеющаяся этимология.

БРА

бра «настенная люстра» (Чехов и др.), из франц. *bras* – то же.

Происхождение слова *бра* в [этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.](#)

Комментарий. Здесь сообщение *этимологического* словаря. Но где же сама этимология? – Её просто НЕТ. Есть только *значение*. Пусть и французское.

Предлагаемая этимология

Итак, слово БРА (от франц. *bras* – рука) это настенный светильник в форме РУКИ, держащей факел или свечу Рис. 1.



Рис. 1. БРА это РУКА (*bras*), держащая настенный светильник

Но здесь не просто рука, а ПРАВАЯ, причем, судя по латной перчатке, мужская рука.

ПРА

В качестве приставки в именных сложениях, имеет усилительное знач., напр. прастáрый «древнейший», или обозначает более высокую степень; в терминах родства – более отдаленное родство (прадед, правнук); выступает также в знач. «начало чего-либо»: прарáмки «красные вставки на плечах женской рубахи»; может обозначать переход в др. состояние: пра́пруд «проливной дождь» (Потебня, РФВ 4, 219; Срезн. II, 1342). Связано чередованием гласных с про (см.), приставкой и предл. в глаг. сложениях

(Розвадовский RS 2, 94; Бругман, Grdr. 2, 2, 873). Ср. укр., блр., др.русск., ст.-слав., болг., сербохорв. пра-, словен., чеш., слов., польск., в.-луж. пра- Родственно лит. prõ, предл. с вин. «мимо», própernai «в позапрошлом году», др.-прусс. prābutskas «вечный», др.-инд. prā- наряду с pra- (Зубатый, WZKM 4, 89 и сл.; Сольмсен, KZ 35, 468), prātár «рано, утром», гомер. πρῶϊ, атт. πρῶ – то же, πρῶτέρῃσι «два года назад», лат. prō «перед», д.-в.-н. friuo «рано» (Траутман, Germ. Lautg. 22; BSW 229 и сл.; Apr. Sprd. 411; Бругман, Grdr. 2, 2, 873; М.-Э. 3, 400; Гофман, Gr. Wb. 286; Вальде-Гофм. 2, 364 и сл.)
Происхождение слова *пра* в [этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.](#)

Комментарий. Слово ПРА имеет значение *предваряющий, изначальный, исходный, прежний*. А почему? – Оставлено неизвестным.

Предлагаемая этимология

Можно предположить, что БРА и ПРА это варианты произношения и написания одного и того же слова. При этом слово ПРА может быть высказыванием, составленным *исходными простыми* словами П(о)+РА, то есть *произвольными сочетаниями* звуков, по определению *не имеющими* этимологии, используемыми в слитном виде и в небольшом сокращении.

Слово ПО может быть местоимением места и времени – ПО(верх) или ПО(раньше), а РА (считающееся «древне»египетским), это наименование СОЛНЦА или его сияния, в расширенном понимании – божественного или природного, не вызывающего сомнений.

Поэтому слово ПОРА, в сокращении П(о)РА, может означать – согласно РА, то есть божественному или природному установлению.

По которому ПРАВАЯ рука у большинства мужчин (до 85 процентов) является основной, более развитой, работающей или рабочей. Перекрестно управляемой ЛЕВЫМ (логическим) полушарием мозга. И лишь у 15 процентов мужчин, являющихся ЛЕВШАМИ, главной является ЛЕВАЯ рука, управляемая ПРАВЫМ (ассоциативным) полушарием. Вследствие половой зеркальной симметрии у женщин, возможно, наоборот. Из-за чего возникают трудности понимания, вызываемые разными типами доминирующего мышления.

В советское время всех заставляли писать правой рукой, пытались научить думать даже природных левшей, независимо от их индивидуальных особенностей. Теперь же, наоборот, внедрением всевозможных «свобод» стремятся отучить думать. Нагло перебивая на полуслове, чтобы не дать довести конца любую связную мысль <https://www.youtube.com/watch?v=0cwiUVmXaJU> Рис. 2.



Рис. 2. – Прошу меня не перебивать!

Такую же роль играют рекламные вставки, не имеющие цели сообщить реальную информацию, а лишь разбивающие мысль на несвязанные между собой фрагменты. Не случайно и появление руководителей, подписывающих документы левой рукой Рис. 3.



Рис. 3. Американские президенты-левши.

Наглядное свидетельство деградации современной цивилизации. Истины больше нет, есть только *мнение*. Цена которого – ноль.

ПРАВ и ПРАВО

*Происходит от общеслав. субстантивированное прил. от старославянского правъ в форме среднего рода. др.-русск., сербск.-церк.-слав. право, укр., белор. пра́во, болг. пра́во, сербохорв. пра̀во, словенск. právo, чешск., словацк. právo, польск. prawo. От *pravъ (см. правый). Лит. provà (вин. ед. prõva), латышск. prāva «судебное дело, суд» заимств. из слав., а не родственны слав. словам.*

ru.wiktionary.org

Этимология слова право

Комментарий. «Научная» реконструкция *прилагательного* *ПРАВЪ в латино-кириллической записи без собственной этимологии.

Пра́во. Общеславянское слово, образованное на основе среднего рода слова правъ (*правый*).

Происхождение слова право в этимологическом словаре Крылова Г. А.

Комментарий. Этимологии слова ПРАВЪ тоже НЕТ.

п^рáво укр., блр. *п^рáво*, др.-русск., сербск.-цслав. *право*, болг. *п^рáво*, сербохорв. *п^рáво*, словен. *právo*, чеш., слов. *právo*, польск. *prawo*. От **pravъ* (см. *п^рáвый*). Лит. *provà*, вин. ед. *prõva*, лит. *prãva* «судебное дело, суд» заимств. из слав. (М.-Э. 3, 383), а не родственны слав. словам, вопреки Траутману (*Gertr. Lautg.* 22). Ср. *п^рáвый*.

Происхождение слова *право* в этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.

Комментарий. И здесь то же самое.

П^рáво. Общеслав. Субстантивация прил. *правъ* (см. *п^рáвый*) в форме ср. р. *Право* «закон» (ср. *правовое государство*) < «то, что правильно». См. *юстиция*.

Происхождение слова *право* в этимологическом словаре Шанского Н. М.

Комментарий. Производное от прилагательного ПРАВЪ без его собственной этимологии.

Предлагаемая этимология

Выражение ПРА=П(о)+РА, то есть естественный или природный. дает производные ПРАВО, то есть П(о)+РА+ВО(т), ПРАВ, ПРАВЫЙ.

БРАТ и БРАТЬ

Сначала имеющиеся этимологии.

Брат. Во многих языках можно найти слова, родственные этому русскому: в английском – *brother*, в немецком – *Bruder*, в латышском – *brataritis*. В древнерусском языке это слово имело форму *братръ*, впоследствии второе «р» *отпало*, что и дало слову сегодняшней вид.

Происхождение слова *брат* в этимологическом онлайн-словаре Крылова Г. А.

Комментарий. «Впоследствии второе «р» *отпало*». Это напоминает детскую загадку Рис. 4.



Рис. 4. – А и Б сидели на трубе, А *отпало*, Б *пропало*, что осталось на трубе?

Что интересно, но не дает этимологию слова БРАТ.

брат, укр., блр. *брат*, ст.-слав. *братръ*, *братъ*, сербохорв. *бра̑т*, словен. *bràt*, стар. *bratr* (фриз.), чеш. *bratr*, польск. *brat*, в.-луж. *bratr*, н.-луж. *bratš*. || Древняя основа на -er, форма *bratъ*, возм., диссимилирована из *bratrъ*; см.

Гуйер, *Dekl.* 58; Траутман, *BSW* 36; Кречмер, *KZ* 31, 368, но ср. также Розвадовский, *Qu. Gr.* I, 426; Бернекер, 1, 82. Родственно др.-прусск. *brāti*, уменьш. *bratrīkai* «братья», лит. *broterėlis*, лтш. *brātarītis* «братец» (лит. диал. *brotas* «любовник», по мнению Буги (*РФВ* 70, 101), родственно *bratъ*, но, вероятнее, это заимств. из слав.; см. Шпехт, *KZ* 62, 249), др.-инд. *bhrātā*, авест. *brātar-*, арм. *ełbair*, греч. *φράτηρ*, *φράτωρ* «член фратрии», лат. *frāter*, ирл. *brāthir*, гот. *brōþar*, тох. *prasar*. Наряду с этим уменьш. формы лит. *brólis*, лтш. *brālis*, а также иллир. *βρᾶ* (Гесихий); см. Кречмер, *Glotta* 3, 33; Г. Майер, *Alb. St.* 3, 36; см. Бернекер 1, 82; М. – Э. 1, 328 и сл. Мн. *брáтья* – старая собир. форма; ср. укр. *брáття*, ст.-слав. *братри□*, *брати□*, болг. *брáтя*, сербохорв. *бра̀тња*, *бра̀ћа*, словен. *brātja*, чеш. *bratří*, др.-чеш. *bratřie*, др.-польск. *braciá* (Лось, *Jagić-Festschrift*, 335), в.-луж. *bratřa*, которые соответствуют греч. *φράτρία*; ср. также др.-инд. *bhrātryam* «братство», см. Бернекер 1, 82.

Происхождение слова *брат* в этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.

Комментарий. Здесь тоже за множеством слов главное ускользает – отсутствие этимологии.

Брат. Индоевроп. (ср. лат. *frater*, нем. *Bruder* и т. д.). Слово со старой основой на *-er*, широко распространенной в родственных названиях, ср. *мать* – *матери*, *сестра*, лат. *pater* «отец» и т.д. Совр. форма из *братрѣ* в результате диссимилятивного отпадения конечного *р*.

Происхождение слова *брат* в этимологическом словаре Шанского Н. М.

Комментарий. Диссимилятивное отпадение *Р* и *Ъ* – тоже интересно, но не является этимологией.

Предлагаемая этимология

Выражение БРА=(и)Б(о)+РА, то есть П(о)+РА, дает производные БРАТ, то есть БРА+Т(о) и БРАТЬ, то есть БРА+ТИ(или ТЫ). Высказывание БРАТ=БРА+Т(о) составлено словами (и)Б(о)+РА+Т(о), в значении П(о)+РА+Т(о) то есть находящийся С+ПРАВА или же С ПРАВОЙ (стороны).

Метафорически, то есть в переносном значении, БРАТ это ПРАВАЯ РУКА.

Другим производным от слова БРА может быть БРАТЬ.

БРАТЬ

Брать. Когда-то индоевропейские глаголы этого корня означали не «захватывать», как у нас сейчас, а «нести собранное, добычу». Это видно по таким примерам. В санскрите «*бхáрати*» значит «несет»; «я несу» – по-гречески и по-латыни «*фéро*», по-ирландски «*биру*». В славянских языках значение стало несколько иным.

*Происхождение слова **брать** в этимологическом словаре Успенского Л. В.*

Комментарий. Слово **НЕСУ** по-гречески **ФЭРЕЙ**, а по-латыни – **ФЭРО**. Натянутые сближения со словом **БРАТЬ**. Французское **ФРЭР** в значении **БРАТ** ближе к этим словам – **ФЭРЕЙ** и **ФЭРО**.

*беру́, **брать**, итер. собирáть, укр. беру́, бра́ти, ст.-слав. берж, бьрати, болг. берá, сербохорв. бѐрем, бра̀ти, словен. bérem, bráti, чеш. беру, bráti, польск. biorę, brać, в.-луж. bjeru, brać, н.-луж. bjeru, braś. Древнее знач. сохранилось в слове берéмя. || Исконнородственны др.-инд. bháratī, bibhartī, bibhártī «несет, приносит, ведет, отнимает», авест. baraiti «несет», греч. φέρω «несу», арм. берет – то же, алб. bie «веду, приношу», лат. fero «несу», гот. baíra «несу», ирл. bíru «несу» (в соединении с to- «приношу, даю»). Возм., сюда же лит. beriù, bėriaĩ, beĩti «сыпать», лтш. beŗu, bērt «сыпать» (М. – Э. 1, 291 и сл.). Другая ступень чередования представлена в др.-инд. bhrtís «несет, приносит, ведет, отнимает», лат. fors «случай», ирл. brith «рождение», гот. baurþei, нем. Bürde «ноша», Geburt «рождение»; ст.-слав. бьрань, прич. прош. страд.: др.-инд. bibhrāṇas и др. (см. Зубатый, LF 28, 31; Бернекер 1, 51; Траутман, BSW 31; Уленбек, Aind. Wb. 196; Буга, Aist. Stud. 184; Миккола, Ursl. Gr. 43). Ср. далее **сбор**. [Иначе об отношениях слав. и балт. слов см. Мейе, Streitberg-Festgabe, 1924. – Т.]*

*Происхождение слова **брать** в этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.*

Комментарий. Этимологии **НЕТ**.

Брать. *Общеслав. Суф. производное от той же индоевроп. основы (bher- > бер-), что и др.-инд. bháratī «несет, держит», лат. fero «несу», готск. baíra «несу» и т.д. Исходное значение – «нести» (то, что взято). См. **бремя**, **беременная**.*

*Происхождение слова **брать** в этимологическом словаре Шанского Н. М.*

Комментарий. **БРАТЬ** это **БХЕР** или **БЕР**, а также **ФЭРО** или **БАЙРА** и т.д. И еще **БРЕМЯ**. Этимологии **НЕТ**.

Предлагаемая этимология

Слово **БРАТЬ** как и **БРАТ** является высказыванием, составленным словами **БРА+ТИ**, то есть **ТЫ**, используемыми в слитном виде и в сокращении. Где слово **БРА** означает то же, что **ПРА** или **ПРАВЫЙ**, а **ТЫ** это личное местоимение второго лица единственного числа. Мужчины обычно берут что-либо **ПРАВОЙ** рукой. Есть выражение **БРАТЬ НА ШПАГУ**. Обозначающему завоевание по **ПРАВУ** сильного, признаваемому **ПРАВильным** и законным.

ПРАВО и БРАВО

Пра́во. Общеславянское слово, образованное на основе среднего рода слова правъ (*правый*).

Происхождение слова *право* в [этимологическом словаре Крылова Г. А.](#)

Комментарий. Этимологии слов ПРАВЪ, ПРАВЫЙ – нет.

пра́во укр., блр. *пра́во*, др.-русск., сербск.-цслав. *право*, болг. *пра́во*, сербохорв. *пра̀во*, словен. *právo*, чеш., словц. *právo*, польск. *prawo*. От **pravъ* (см. *правый*). Лит. *prova*, вин. ед. *prõva*, лтш. *prāva* «судебное дело, суд» заимств. из слав. (М.-Э. 3, 383), а не родственны слав. словам, вопреки Траутману (*Gertr. Lautg.* 22). Ср. *правый*.

Происхождение слова *право* в [этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.](#)

Комментарий. И здесь то же самое.

Пра́во. Общеслав. Субстантивация прил. правъ (см. *правый*) в форме ср. р. Право «закон» (ср. правовое государство) < «то, что правильно». См. [юстиция](#).

Происхождение слова *право* в [этимологическом словаре Шанского Н. М.](#)

Комментарий. Субстантивированное прил. слова ПРАВЪ без его ЭТИМОЛОГИИ.

БРАВО

Бра́во. Это слово (междометие), выражающее одобрение, восхищение, заимствовано из итальянского языка в начале XIX в., а итальянское слово *bravo* возникло как возглас одобрения в итальянском оперном театре от прилагательного *bravo* – «смелый, храбрый». Современное русское *бравый* – от той же основы (см.).

Происхождение слова *браво* в [этимологическом словаре Крылова Г. А.](#)

Комментарий. От прилагательного БРАВО без его этимологии.

Бра́во. Когда итальянец кричит кому-нибудь свое «*bravo!*», он, собственно, называет его «молодцом» или «удальцом»: «*bravo*» по-итальянски значит «смелый», «храбрый». Проникнув в Россию вместе с итальянским театром и его актерами, у нас оно приобрело значение «хорошо», «отлично». Впрочем, нам известно и прилагательное «бравый», которое так и значит «молодцеватый».

Происхождение слова *браво* в [этимологическом словаре Успенского Л. В.](#)

Комментарий. Значение – смелый, храбрый, без этимологии.

бра́во, подобно нем. *bravo*, заимств. из ит. *bravo* в связи с распространением ит. музыки. Первонач. означало возглас одобрения в ит. опере; *bravo* «молодец»; см. Гамильшег, *EW* 142; Клюге-Гётце 75.

Происхождение слова *браво* в этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.

Комментарий. Значение – *молодец*, без этимологии.

Бра́во. Заимств. в начале XIX в. из итал. яз., где *bravo* в качестве возгласа одобрения (сначала – только в оперном театре) < *bravo* «смелый, храбрый».

Ср. хоккейное *мо-лод-цы!*

Происхождение слова *браво* в этимологическом словаре Шанского Н. М.

Комментарий. То же значение, без этимологии.

Предлагаемая этимология

Оба выражения – ПРАВО и БРАВО происходят от слов ПРАВЫЙ, то есть П(о)РА+ВЫ+Й(есть), или же ПРАВИЛЬНЫЙ – П(о)+РА+В(ы)+ИЛЬ+НЫЙ(то есть НАШ) Рис. 5.



Рис. 5. – БРАВО, БРАВО! Ну, что вы, ПРАВО... («Али Баба и 40 разбойников»)

БРАВЫЙ и ПРАВЫЙ

Бра́вый. Заимствовано из французского, а восходит к латинскому *bravus* – «дикий, грубый». Того же корня и слова *бравурный, бравый, браво* (см.).

Происхождение слова *бравый* в этимологическом словаре Крылова Г. А.

Комментарий. Значение – *дикий, грубый*, без этимологии.

Бра́вый. См. *Браво*.

Происхождение слова *бравый* в этимологическом словаре Успенского Л. В.

бра́вый, из франц. *brave*, возм., через нем. *brav* или из ит. *bravo*. См. *бра́во*.

Происхождение слова *бравый* в этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.

Пра́вый. Общеславянское слово, образованное суффиксальным способом от исчезнувшего *пра*, восходящего к той же основе, что и предлог *про* (см.).

Назовем родственное латинское *probus* – «хороший». Изначально смысл этого слова – «первый».

Происхождение слова *правый* в этимологическом словаре Крылова Г. А.

Комментарий. Слово ПРА вовсе не исчезало (см. выше).

Правый. Древнерусское – правый (**прямой**). Слово «правый» образовалось аналогично слову «левый» после трансформации древней индоевропейской основы в XI в. Изначально это слово значило «прямой», гораздо позже оно приобрело значение «правильный», «истинный». Некоторые исследователи указывают на родство этого слова со словом «правда», что, в принципе, не лишено справедливости, т.к. слово образовано от одного и того же индоевропейского корня. Производное: *правота*.

Происхождение слова *правый* в *этимологическом словаре Семёнова А. В.*

Комментарий. Слово ПРАВЫЙ вовсе не означает ПРЯМОЙ.

пра́вый прав, *права́*, *пра́во*, укр. *пра́вий*, блр. *пра́вы*, др.-русск. *правь* «прямой, правильный, невинный», ст.-слав. *правь* εὐθύς, ὀρθός, ὀρθόδοξος (Супр.), болг. *прав* «прямой, правый», сербохорв. *прав* «невинный, прямой», *пра́ви* «правильный, настоящий», словен. *práv*, нареч. «правильно», *práv*, *právni*, прилаг. «правильный, правый», чеш., слвц. *pravý*, польск., в.-луж. *prawy* «правый, прямой, настоящий», н.-луж. *ršawy*, полаб. *próvu* Вероятно, из **prōvos* от **prō-* (ср. *пра-*), родственного лат. *probus* «добрый, честный, порядочный» (**pro-bhuos*), др.-инд. *prabhūṣ* «выдающийся (по силе и изобилию), превосходящий», англос. *fram* «сильный, деятельный, смелый», др.-исл. *framr* «стоящий впереди, стремящийся вперед» (Мейе, *ét.* 363; *Mi. EW* 264; *Торп* 233; *Голуб-Копечный* 293; *Траутман, Germ. Lautg.* 22). Неубедительно сравнение с лат. *grāvus* «кривой, неловкий, испорченный (дурной)», вопреки Леви (*PBB* 32, 136; см. *Вальде-Гофм.* 2, 358) [Пизани («*Rendiconti Ist. Lomb.*», 74, 1941, стр. 148 и сл.) связывает *прав* с лат. *grōvincia*, первонач. «власть, полномочие» < **prōv-inquos* «облеченный властью, имеющий право» (**prōvos*). – Т.]

Происхождение слова *правый* в *этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.*

Комментарий. ПРАВЫЙ и ПРЯМОЙ – слова разного смысла.

Пра́вый. Общеслав. Суф. производное (суф. -в-, ср. левый) от утраченного *пра* (ср. приставку *пра-* в *прадед* и т. п.), того же корня, что и предлог *про* (см.). Считается родственным (с другим суф.) лат. *probus* «хороший, добрый», англосакс. *fram* «сильный, смелый» и т. д. Исходно *правый* – «прямой», затем – «настоящий, правильный» (ср. *кривой, левый*).

Происхождение слова *правый* в *этимологическом словаре Шанского Н. М.*

Комментарий. ПРАВЫЙ не означает ПРЯМОЙ, это разные слова.

Предлагаемая этимология

Прилагательное ПРАВЫЙ означает высказывание П(о)+РА+ВЫ+Й(есть), а БРАВЫЙ – высказывание (и)Б(о)+РА+ВЫ+Й(есть), используемые в слитном виде и в сокращении. Всё.